

זֶהוּ מְצִיטַת יְדֵי בְּמִזְרַח הַזֶּמֶר לַעֲשֵׂה חֶשֶׁק לְכָל מִינֵי בְּמוֹדִים שֶׁל הַתּוֹרָה הַקְּדוּשָׁה

בעזרת השם יתברך



# זֶמֶר הַקְּדוּשָׁה

עם פירוש

# חֲזִירַת אִישׁ

פסח

כח

והמשפילים יזהירו בזהר תרקיב



## היכל הקודש ברסלב

181 Huschke Road, Liberty NY 12747

היכל הקודש

**בארא פארק**

**4801 11th Ave,  
Brooklyn NY 11219  
347.760.5924**

היכל הקודש

**קרית יואל**

**8 Premishlan Way.  
Monroe NY 10950  
845.243.0563**

היכל הקודש

**מאנסי**

**32 Dolson Road  
Monsey NY 10952  
347.733.7551**

היכל הקודש

**בני ברק**

**רחוב ירושלים 2  
052.760.5715**

היכל הקודש

**וויליאמסבורג**

**27 Skillman Street  
Brooklyn NY 11205  
718.384.1652**

היכל הקודש

**קרית יואל**

**8 Hayes Ct.  
Monroe NY 10950  
845.467.5299**

היכל הקודש

**בלומינגראוו**

**24 Merriewold LN S  
Monroe NY 10950  
845.238.0804**

היכל הקודש

**ירושלים**

**רחוב רבי נחמן מברסלב 15  
054.845.6150**

צוהערן די  
הערליכע שיעורים  
פונעם ראש ישיבה שליט"א  
רופט:

**קול ברסלב**

**212.444.9191**

**חיזוק פאר די אידישע שטוב**

**212.444.9169**

**נדפס ע"י**

**קרן הדפסה היכל הקודש**

2623 State Route 52  
Liberty, NY 12754  
**718.387.2691**  
www.BreslevCenter.com

**עריכה, הגהה והוצאה לאור ע"י**

**מכון עצתו אמונה**  
maebreslev@gmail.com

זֶהַר הַקְּדוֹשׁ

עם פירוש

חֲזִירַת אֵיֶשׁ

א הערליבע לייבמע פירוש

אויפ'ן הייליגן זהר

מיט די הקדמות פונעם הייליגן רבי'ן

געשריבן דורכ'ן ראש ישיבה שליט"א



## ◆ הקדמה ◆

שטייט אין פֿסוק (משלי כב, כט): "חזית איש מהיר במלאכתו" ווען דו זעסט א מענטש וואס איז פֿלינג אין זיין ארבעט, זאלסטו וויסן - "לפני מלכים יתיצב" ער וועט צום סוף שטיין פאר קעניג, זאגן אונז די הייליגע חכמים (שיר השירים רבה א, ד): "אלו הצדיקים" דאס מיינט מען די צדיקים, "שהם עוסקין במלאכתו של הקדוש ברוך הוא" וואס זיי באשעפטיגן זיך אין די ארבעט פונעם אייבערשטן; זיי ברענגען צוריק נשמות ישראל צום הייליגן באשעפער, זיי זאלן גיין אין די וועגן פון די תורה.

דאס געפונען מיר אן א שיעור מאל אינעם הייליגן ספר זוהר, דאס גרויסקייט פון די צדיקים וואס זיי לעבן מיט די תורה, זיי לעבן מיט'ן הייליגן באשעפער; זיי זענען זוכה ביים סוף: "לפני מלכים יתיצב" זיי וועלן זיך זען מיט'ן לעבעדיגן באשעפער, "בל יתיצב לפני חשכים".

וויבאלד מיר האבן געהערט אלע יארן ווי מוהרא"ש זכותו יגן עלינו איז משתוקק עס זאל ארויסקומען א פירוש אויף זוהר וואס אפילו קליינע קינדער וועלן קענען לערנען און פארשטיין, האבן מיר בסייעתא דשמיא געשריבן א לייכטע פירוש אויפ'ן ספר זוהר, וואס אפילו פשוט'ע מענטשן זאלן דאס קענען לערנען און פארשטיין, און באקומען א חשק צו לערנען דעם הייליגן ספר.

ביי די וועלט איז אנגענומען, אויב מען לערנט זוהר איידער מען איז פערציג יאר אלט - קען מען משוגע ווערן, אבער מוהרא"ש פלעגט שפעטן דערפון; מוהרא"ש האט געזאגט: "עס איז נישט אמת, מען ווערט נישט משוגע פון לערנען זוהר, משוגע ווערט מען אויב מען טוט עבירות חס ושלום, און אויב מען לערנט זוהר ווערט מען א גרויסער צדיק".

איך האב א נאמען געגעבן דעם ספר: "חזית איש". מיר געפונען כמעט פאר יעדע שטיקל זוהר דעם לשון 'תא חזי' - קום און זע; עס שטייט פון צדיקים, אין גמרא איז דא דער לשון 'תא שמע' קום און הער, אבער אין זוהר הקדוש איז דער לשון 'תא חזי' קום און זע, ווייל דער הייליגער ספר זוהר עפנט אויף די אויגן, מען זאל זען מיט די אויגן דעם אייבערשטן אין יעדן זאך. "חזית" איז מ'לשון "תא חזי", און אינעם ווארט אי"ש איז מ'רומז די נאמען פון מוהרא"ש זכותו יגן עלינו וואס האט זיך מוסר נפש געווען פאר מיר, ער האט רחמנות געהאט אויף מיר, מיך מקרב געווען צום בורא כל עולמים און

מיר געעפנט די אויגן איד זאל שפירן דעם אייבערשטן און זען אין יעדע זאך רוחניות אלקותו יתברך.

אויך איז מרומו אינעם ווארט אי"ש די נאמען פון מיין זיידע, קארלסבורגער רב, רבי יחזקאל רוטה זכותו יגן עלינו, וואס ער האט אין מיר אריינגעלייגט א גליסטעניש צום הייליגן ספר זוהר. איד האב זוכה געווען צו לערנען מיט אים פון אלס קינד בחברותא פאר לאנגע יארן דעם הייליגן ספר זוהר, איד האב זוכה געווען צו זיצן גאנצע וואכן אין מערת רבי שמעון בר יוחאי אין מירון מיט אים, און באקומען א שטיקל טעם, א שטיקל געפיל - צו די הייליגע זאכן, אויך איז מרומו אינעם ווארט אי"ש מיין נאמען.

דער אייבערשטער זאל העלפן, דורך לערנען דעם הייליגן זוהר זאלן מיר אלע ווערן צוגעקלעבט צום אייבערשטן. אזוי ווי דער הייליגער צדיק רבי ברוך פון מעזיבוו זכותו יגן עלינו האט געזאגט פשט אינעם שער הזוהר: "זה ספר הזוהר אשר חבר התנא האלקי רבי שמעון בר יוחאי זכותו יגן עלינו", האט ער געזאגט: "זה ספר", דער דיאמאנט, "הזוהר", וואס שיינט אין אלע וועלטן, "אשר חבר", עס באהעפט אידישע קינדער צום הייליגן באשעפער, "תנא", עס לערנט אויף אז עס איז דא א באשעפער, דאס האט מחבר געווען דער הייליגער "רבי שמעון בר יוחאי זכותו יגן עלינו".

ברוך ה' י' עולם אמן ואמן.



## א תפילה פארן לערנען זוהר

יהי רצון מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו, בזכות וואס איד לערן דעם הייליגן ספר זוהר, וואס רבי שמעון בר יוחאי האט געזאגט, אז דורך לערנען דעם הייליגן זוהר וועט מען ארויסגיין פון גלות - זאל איד זוכה זיין ארויסצוגיין פון מיין אייגענע גלות; איד זאל אפלאזן אלע נארישקייטן און אנהויבן לעבן מיט דיר, איד זאל זוכה זיין דורך צו שפירן. און בזכות וואס איד לערן דעם הייליגן זוהר - זאל מיר ליכטיג ווערן מיינע אויגן, איד זאל האבן א קלארע לויטערע אמונה, איד זאל לעבן מיט דיר, און קיינמאל נישט פארגעסן פון דיר:

וזהר הקדוש פרשת בא, דף מ' ע"ב, מ"א ע"א

**פְּקוּדָא בְּתַר דָּא לְסַפֵּר בְּשִׁבְחָא דִּיצִיאַת מִצְרַיִם, דְּאִיהוּ חֵיבָא עַל בַּר נֶשׁ, לְאַשְׁתַּעֲי בְּהַאי שִׁבְחָא לְעַלְמִין. חָבִי אִוְקִימָנָא, כֹּל בַּר נֶשׁ דְּאַשְׁתַּעֲי בִּיצִיאַת מִצְרַיִם, וּבְחַהּוּא סְפוּר תְּדִי בְּחֻדְוָה, זְמִין אִיהוּ לְמַחְדֵי בְּשִׁבְחֵינְתָא לְעַלְמָא דְאַתִּי דְּהוּא חֲדוּ מְבַלָּא, דְּהַאי אִיהוּ בַר נֶשׁ דְּתְדִי בְּמַרְיָה, וְקוּדְשָׁא בְּרִידָּהּ הוּא תְּדִי בְּחַהּוּא סְפוּר.**

**בִּיה שְׁעִתָּא, בְּנִישׁ קוּדְשָׁא בְּרִידָּהּ הוּא לְכֹל פְּמַלְיָא דִּילְיָה, וְאַמֵּר לִין, זִילּוּ וְשִׁמְעוּ סְפוּרָא דְשִׁבְחָא דִּילָּו,**

---

חזית איש

---

פְּקוּדָא בְּתַר דָּא דִּי קוּמְעַנְדִּיגַע מִצְוָה אִיזו, לְסַפֵּר בְּשִׁבְחָא דִּיצִיאַת מִצְרַיִם צו דְּעַרְצִיילֵן דִּי לויב פונעם אייבערשטן אז ער האט אויז ארויסגענומען פון מצרים, דאיהו חֵיבָא עַל בַּר נֶשׁ ווייל עס ליגט אויף יעדן מענטש א פליכט, לְאַשְׁתַּעֲי צו שמועסן, בְּהַאי שִׁבְחָא פון די לויב, לְעַלְמִין שְׁטַענְדִּיג, חָבִי אִוְקִימָנָא און אזוי האבן מיר געלערנט, כֹּל בַּר נֶשׁ יעדער מענטש, דְּאַשְׁתַּעֲי וואס דערצייילט, בִּיצִיאַת מִצְרַיִם פון די ניסים וואס דער אייבערשטער האט אויז ארויסגענומען פון מצרים, וּבְחַהּוּא סְפוּר תְּדִי בְּחֻדְוָה און ער פרייט זיך מיט די דערצייילונג - זְמִין אִיהוּ אִיז ער אָנגעגרייט, לְמַחְדֵי זיך צו מיט פרייען, בְּשִׁבְחֵינְתָּא מִיטן אייבערשטן, לְעַלְמָא דְאַתִּי אויף יענע וועלט, דְּהוּא חֲדוּ מְבַלָּא וואס די פרייד אין עולם הבא איז די גרעסטע פרייד וואס איז נאר דא אויף די וועלט, דְּהַאי אִיהוּ בַר נֶשׁ דְּתְדִי בְּמַרְיָה ווייל דער מענטש וואס פרייט זיך מיטן אייבערשטן, וְקוּדְשָׁא בְּרִידָּהּ הוּא תְּדִי בְּחַהּוּא סְפוּר און דער אייבערשטער פרייט זיך ווען מען דערצייילט פון די ניסים.

בִּיה שְׁעִתָּא אין פסח ביינאכט, ווען אידישע קינדער זאגן די הגדה, מען דערצייילט די ניסים פון יציאת מצרים - בְּנִישׁ קוּדְשָׁא בְּרִידָּהּ הוּא נַעֲמַט דער אייבערשטער צוזאמען, לְכֹל פְּמַלְיָא דִּילְיָה אלע זיינע מלאכים, וְאַמֵּר לִין און ער זאגט זיי, זִילּוּ גִיט, וְשִׁמְעוּ און הערט אויס, סְפוּרָא ווי מען פארצייילט, דְּשִׁבְחָא דִּילְיָה פון מיין לויב,

דָּקָא מִשְׁתַּעוּ בְּנֵי, וְתַדְאן בְּפוּרְקָנֵי. בְּרִין בְּלָחוּ מִתְּבַנְשִׁין,  
וְאַתְיִין וּמִתְחַבְרִין בְּהַדְיָהוּ דִּישְׂרָאֵל, וְשִׁמְעוּ סְפוּרָא דְשִׁבְחָא,  
דָּקָא תַדְאן בְּחֻדּוּא דְפוּרְקָנָא דְמַרְיָהוּ, בְּרִין אַתְיִין וְאוּרְן לִיה  
לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, עַל כֹּל אֵינּוֹן נִסִּין וּנְבוּרָן וְאוּדָאן לִיה עַל  
עָמָא קַדִּישָׁא דְאִית לִיה בְּאַרְעָא, דְתַדְאן בְּחֻדּוּא דְפוּרְקָנָא  
דְבִמְאַרְיָהוּן.

בְּרִין אַתּוּסְפָּה לִיה חֵילָא וּנְבוּרָתָא לְעֵילָא, וּישְׂרָאֵל בְּהַחוּא  
סְפוּרָא יְהִי חֵילָא לְמַאֲרִיָּהוּן, בְּמַלְבָּא, דְאַתּוּסְפָּה חֵילָא  
וּנְבוּרָתָא, כּד מְשַׁבְּחִין גְּבוּרָתִיהּ, וְאוּרְן לִיה, וּבְלָחוּ דְחַלְיָן

---

 חזית איש
 

---

דָּקָא מִשְׁתַּעוּ בְּנֵי ווי מיינע קינדער דערצייילן די ניסים, וְתַדְאן בְּפוּרְקָנֵי און  
זיי פרייען זיך מיט מיין גאולה, וואס פאסירט דאן? בְּרִין בְּלָחוּ מִתְּבַנְשִׁין  
אלע מלאכים נעמען זיך צוזאמען, וְאַתְיִין און זיי קומען, וּמִתְחַבְרִין בְּהַדְיָהוּ  
דִּישְׂרָאֵל און זיי באהעפטן זיך מיט אונז אידן, וְשִׁמְעוּ סְפוּרָא דְשִׁבְחָא און זיי  
הערן ווי מיר לויבן דעם אייבערשטן, דָּקָא תַדְאן בְּחֻדּוּא דְפוּרְקָנָא דְמַרְיָהוּן  
און ווי מיר פרייען זיך מיט די ניסים וואס דער אייבערשטער האט געטון, בְּרִין  
אַתְיִין דְעִמְאַלְט קומען זיי אלע, וְאוּרְן לִיה לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא און זיי לויבן  
דעם אייבערשטן, עַל כֹּל אֵינּוֹן נִסִּין און זיי לויבן דעם אייבערשטן, עַל  
שְׂטַאָרְקֵיט פונעם אייבערשטן, וְאוּדָאן לִיה און זיי לויבן דעם אייבערשטן, עַל  
עָמָא קַדִּישָׁא דְאִית לִיה בְּאַרְעָא און די הייליגע פאלק, דְתַדְאן בְּחֻדּוּא דְפוּרְקָנָא  
דְבִמְאַרְיָהוּן וואס פרייען זיך מיט די ניסים

בְּרִין פֶּסַח ביינאכט ווען אידישע קינדער זאגן די הגדה, מען דערצייילט דאס  
גרויסקייט פונעם אייבערשטן, אַתּוּסְפָּה לִיה ווערט פארמערט, חֵילָא וּנְבוּרָתָא  
לְעֵילָא דאס שטארקייט פונעם אייבערשטן, וּישְׂרָאֵל בְּהַחוּא סְפוּרָא יְהִי  
חֵילָא לְמַאֲרִיָּהוּן און אידישע קינדער מאכן שטארק כפיכול דעם אייבערשטן,  
בְּמַלְבָּא אַ מְשַׁל צו אַ קעניג, דְאַתּוּסְפָּה חֵילָא וּנְבוּרָתָא וואס ווערט שטערקער,  
כּד מְשַׁבְּחִין גְּבוּרָתִיהּ ווען מען לויבט אים און ווי שטארק ער איז, וְאוּרְן לִיה  
און ווען מען לויבט אים, וּבְלָחוּ דְחַלְיָן מִקְמוּיָהּ און אלע באקומען א שטארקע

מְקַמֶּיה, וְאִסְתַּלַּק יְקַרְיָה עַל בְּלָחוּ. וּבִגְוִין בָּהּ, אֵיךְ לְשַׁבְּחָהּ  
וּלְאַשְׁתְּעֵי בְּסִפּוֹר דָּא (דף מ"א ע"א) בְּמַה דְּאַתְמַר. בְּגוֹוִנָא דָּא,  
חֻבְהָ אִיהוּ עַל בַּר נֶשׁ, לְאַשְׁתְּעֵי תְדִיר קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,  
וּלְפָרְסוּמֵי נִיסָא בְּכָל אִינוּן נִיסִין דְּעָבַד.

וְאִי תִימָא, אָמַאי אִיהוּ חֻבְתָּא, וְהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָדַע  
בְּלָא, בְּלַ מַה דְּהוּה, וַיְהוּי לְבַתֵּר דְּנָא, אָמַאי פְּרַסוּמָא  
דָּא קָמִיה, עַל מַה דְּאִיהוּ עָבַד, וְאִיהוּ יָדַע. אֲלֵא וְדֵאֵי אֲצַטְרִיךְ  
בַּר נֶשׁ לְפָרְסוּמֵי נִיסָא, וּלְאַשְׁתְּעֵי קָמִיה בְּכָל מַה דְּאִיהוּ עָבַד,  
בְּגִין דְּאִינוּן מַלְיִן סְלִקוּן, וְכָל פְּמַלְיָא דְּלַעֲיָא מִתְּבַנְשִׁין,

---

חַוִּית אִישׁ

---

מוֹרָא פֶּאַר אִים, וְאִסְתַּלַּק יְקַרְיָה עַל בְּלָחוּ און זיין פְּבוֹד ווערֶט אויפֿגעהויבן  
אויף יעדן איינעם.

וּבִגְוִין בָּהּ און דערפֿאר, אֵיךְ לְשַׁבְּחָהּ וּלְאַשְׁתְּעֵי בְּסִפּוֹר דָּא דאַרף מען לויבן  
און דערציילן די ניסים וואס דער אייבערשטער האט געמאַכט, בְּמַה דְּאַתְמַר  
אזוי ווי עס שטייט אין די תּוֹרָה, בְּגוֹוִנָא דָּא און אזוי אויף, חֻבְהָ אִיהוּ עַל בַּר  
נֶשׁ לִיגֵט א פֿליכט אויף יעדער מענטש, לְאַשְׁתְּעֵי תְדִיר צו רעדן שְׁטַענְדִּיג,  
קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא פונעם אייבערשטן, וּלְפָרְסוּמֵי נִיסָא און צו דערציילן  
די נס, בְּכָל אִינוּן נִיסִין דְּעָבַד פון אלע ניסים וואס דער אייבערשטער טוט, וְאִי  
תִימָא אִיי וועסטו פֿרעגן, אָמַאי אִיהוּ חֻבְתָּא פֿאַרְוֹאס פֿעלֶט אויס דאס צו  
טון, וְהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָדַע בְּלָא דער אייבערשטער ווייסט דאך אלעס;  
בְּלַ מַה דְּהוּה אֶלְעס וואס איז געווען, וַיְהוּי לְבַתֵּר דְּנָא און אלעס וואס וועט  
זיין; אָמַאי פְּרַסוּמָא דָּא קָמִיה וואס פֿעלֶט אויס צו דערציילן דאס אלעס,  
עַל מַה דְּאִיהוּ עָבַד וואס ער אליינס טוט, וְאִיהוּ יָדַע און ער אליינס ווייסט?  
ענטפֿערט דער הייליגער זוהר: אֲלֵא וְדֵאֵי אֲצַטְרִיךְ בַּר נֶשׁ לְפָרְסוּמֵי נִיסָא א  
מענטש דאַרף פֿאַרְצִיילן און שמועסן פונעם אייבערשטן, וּלְאַשְׁתְּעֵי קָמִיה בְּכָל  
מַה דְּאִיהוּ עָבַד אויף אלע ניסים וואס דער אייבערשטער האט געטון, בְּגִין  
דְּאִינוּן מַלְיִן סְלִקוּן ווייל די אלע ווערטער וואס מען דערציילט גייען ארויף  
אויבן אין הימל, וְכָל פְּמַלְיָא דְּלַעֲיָא מִתְּבַנְשִׁין און אלע מלאכים געמען זיך

וְחָמָאן לֶזֶן, וְאוֹדְאָן בְּלָהוּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאִסְתַּלְקַן יְקָרִיָּה  
עַלֵּיהוּ עֵילָא וְתַתָּא.

בְּגוֹוֹנָא דָּא, מָאן דְּאִשְׁתַּעֵי וּמְפָרַט חֲטָאוֹי עַל כֹּל מַה דְּעֵבֵר,  
אִי תִימָא לְמָאֵי אַצְטְרִיךְ. אֶלָּא מְקַטְרְנָא קָאִים תְּדִיר  
קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּגִין לְאִשְׁתַּעֵי וּלְמַתְבַּע חוֹבֵי בְּנֵי נְשָׂא,  
וּלְמַתְבַּע עַלֵּיהוֹן דִּינָא. בִּיּוֹן דְּאֶקְרִים בְּר נָשׁ, וּמְפָרִיט חֲטָאוֹי,

---

חזית איש

---

צוֹנָאם, וְחָמָאן לֶזֶן און זיי זעען, וְאוֹדְאָן בְּלָהוּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא און אַלע הויבן  
אָן דַּעמאַלט צו לויבן דעם אייבערשטן, וְאִסְתַּלְקַן יְקָרִיָּהוּ עֵילָא וְתַתָּא און  
דער אייבערשטער ווערט געגרויסט אויף אויבן און אויף אונטן.

ביז דא זאגן מיר פסח ביינאכט איידער מען הויבט אן זאגן "הא לחמא עניא".

דער מנהג איז, אז דער וואס פירט דעם סדר - זאגט דאס שטיקל ביי שטיקל הויך אויפן קול, און מען  
פארטייטשט דאס פאר די גאנצע משפחה.

די ווערטער פון זוהר געבן אביסל צו פארשטיין וואס טוט זיך זעצט ווען מען גייט דערצילן די הגדה,  
וואויל איז דער וואס זאגט דאס און לייגט צו זיין הארץ צו די הייליגקייט וואס פאסירט פסח ביינאכט  
ביים סדר.

דער זוהר זאגט ווייטער, אז א גאנץ יאר ווען א מענטש זינדעט זאל ער דאס דערצילן דעם אייבערשטן;  
בְּגוֹוֹנָא דָּא אַזוֹי אויף, מָאן דְּאִשְׁתַּעֵי וּמְפָרַט חֲטָאוֹי עַל כֹּל מַה דְּעֵבֵר זָאל מֵעַן  
דַּעַרְצִיילן דֵּעַם אִיבֵּעַרשְׁטן אַלע עֲבִירוֹת וואס מֵעַן האט געטון און תשובה טון  
אויף דעם, אִי תִימָא אִי וועסטו פֿרעגן, לְמָאֵי אַצְטְרִיךְ וואס פֿעלט אויס צו  
דַּעַרְצִיילן פֿאַרן אִיבֵּעַרשְׁטן וואס מֵעַן האט געטון, דער אייבערשטער ווייסט  
דאך אלצדינג? אֶלָּא נאר וואס דען, מְקַטְרְנָא קָאִים תְּדִיר קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא  
דער יצור הרע קומט שטענדיג צום אייבערשטן, בְּגִין לְאִשְׁתַּעֵי וּלְמַתְבַּע חוֹבֵי בְּנֵי  
נְשָׂא עַר פֿאַר־מִסְרִיט די עֲבִירוֹת וואס א מענטש האט געטון, וּלְמַתְבַּע עַלֵּיהוֹן  
דִּינָא און ער זוכט צו ברענגען א שטראף אויפן מענטש, בִּיּוֹן דְּאֶקְרִים בְּר נָשׁ און  
אז דער מענטש האט שכל, ער קומט ערשט צום אייבערשטן, וּמְפָרִיט חֲטָאוֹי  
און דַּעַרְצִיילט אויס זיין הארץ, די עֲבִירוֹת אִין וואס ער איז דורכגעפאלן, כֹּל חַד

בַּל חַד וְחַד, לֹא אֲשָׁאִיר פֶּטְרָא דְפּוּמָא לְתַהוּמָא מְקַטְרָנָא, וְלֹא יְבִיר לְמַתְבַּע עָלֶיהָ דִּינָא. דְּהָא תְּדִיר תְּבַע דִּינָא בְּקַדְמִיתָא, וְלִבְתַּר מוּשְׁתַּעֵי וּמְקַטְרַג פְּלוּנֵי עֲבַד בְּךָ. וְעַל דָּא, אַצְטְרִיךְ לִיה לְבַר נֶשׁ לְאַקְדָּמָא, וּלְפִרְט חֲטָאוֹי.

בִּיּוֹן דְּמְקַטְרָנָא חֲמֵי דָא, לִית לִיה פֶּטְרָא דְפּוּמָא עָלֶיהָ, וּבְדִין אַתְפָּרֵשׁ מִנִּיה מִכֹּל וְכֹל.

---

 חזית איש
 

---

וְחַד עַר דְּעַרְצִיילֵט דְּעַם אֵיבְעַרְשֵׁטוֹן יַעֲדוֹן זִינְד, לֹא אֲשָׁאִיר פֶּטְרָא דְפּוּמָא לְתַהוּמָא מְקַטְרָנָא הָאט שׁוֹיִן דְּעַר יִצְר הָרַע נִישְׁט וּוּאָס צו פֶּאָר־מִסְרִין, דְּעַר אֵיבְעַרְשֵׁט עַר זָאגְט אִים: אִיךְ ווִיָּיס שׁוֹיִן אַלְעס, דְּעַר מְעַנְטֵשׁ אִיז שׁוֹיִן דָּא גְעוּוֹעַן, עַר הָאט שׁוֹיִן דְּעַרְצִיילֵט, עַר הָאט שׁוֹיִן תְּשׁוּבָה גְעֵטוֹן, וְלֹא יְבִיר לְמַתְבַּע עָלֶיהָ דִּינָא אֹן עַר קַעַן מְעַר נִישְׁט בְּעֵטוֹן מְעַן זָאל בְּרַעַנְגְעַן אַ שְׁטְרָאף אֹיפֿן מְעַנְטֵשׁ, דְּהָא תְּדִיר תְּבַע דִּינָא בְּקַדְמִיתָא ווִייל שְׁטַעַנְדִּיג זֹכֵט עַר וּוּאָו מְעַן קַעַן בְּרַעַנְגְעַן אַ שְׁטְרָאף, וְלִבְתַּר מוּשְׁתַּעֵי וּמְקַטְרַג פְּלוּנֵי עֲבַד בְּךָ אֹן נֶאכְדְּעַם רַעַדְט עַר אַן אֹיפֿן מְעַנְטֵשׁ אַז עַר הָאט גְעֵטוֹן שְׁלַעַכְטֵס, וְעַל דָּא דְּעַרְפֶּאָר, אַצְטְרִיךְ לִיה לְבַר נֶשׁ לְאַקְדָּמָא דֶּאָרף דְּעַר מְעַנְטֵשׁ אִים פֶּעַדְעַרן, זִיךְ שְׁטַעַנְדִּיג מְתַבּוֹדֵר זִיין, זִיךְ אֹיִשְׁמוּעֶסן מִיטֿן אֵיבְעַרְשֵׁטוֹן, אִים דְּעַרְצִיילֵן אַלְעס וּוּאָס מְעַן הָאט גְעֵטוֹן, וְלְפִרְט חֲטָאוֹי אֹן אֹיִשְׁמוּעֶסן יַעֲדַע עֲבִירָה, אַזוֹי וועַרְט עַר גְּעֵרֶאטְעוועַט, בִּיּוֹן דְּמְקַטְרָנָא חֲמֵי דָא אֹן וועַן דְּעַר יִצְר הָרַע זַעַט אַז דְּעַר מְעַנְטֵשׁ מֶאכְט הַתְּבּוֹדוֹת, לִית לִיה פֶּטְרָא דְפּוּמָא עָלֶיהָ קַעַן עַר זִיךְ נִישְׁט עֲפַעַנְעַן דָּאס מוִיל, עַר הָאט נִישְׁט וּוּאָס צו דְּעַרְצִיילֵן פּוֹן אִים, וּבְדִין אֹן דוּרְכְּדַעַם, אַתְפָּרֵשׁ מִנִּיה מִכֹּל וְכֹל וועַרְט מְעַן גְּעֵרֶאטְעוועַט פּוֹנְעַם יִצְר הָרַע, עַר גִּיט אִיגֶאגֶאצֶן אַוועַק פּוֹן דְּעַם מְעַנְטֵשׁ.

וּוּאִיר אִיז דְּעַם וּוּאָס נְעַמֵט אַרִיין די וועַרְטֵער פּוֹן הִיילִיגן זוֹהַר אֹן דֶּאָנְקֵט שְׁטַעַנְדִּיג דְּעַם אֵיבְעַרְשֵׁטוֹן; מִיט וועַם מְעַן רַעַדְט דְּעַרְצִיילֵט מְעַן מַעֲשִׂוֹת פּוֹן הַשְּׁנַחֲתָה, מַעֲשִׂוֹת פּוֹן תְּפִלָּה, מַעֲשִׂוֹת פּוֹן נִסִּים, אֹן מְעַן רַעַדְט שְׁטַעַנְדִּיג פּוֹנְעַם אֵיבְעַרְשֵׁטוֹן, אֹן מְעַן אִיז זִיךְ מְתַבּוֹדֵר, מְעַן דְּעַרְצִיילֵט אַלְעס דְּעַם אֵיבְעַרְשֵׁטוֹן; וועַט אִים גִּיט זִיין בּוֹהַ וּבְבֵא.